



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 1.6.2004
KOM(2004) 403 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om udvidelse af de endelige antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 119/97, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2100/2000, på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina til også at omfatte importen af samme vare afsendt fra Den Socialistiske Republik Vietnam

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Efter en anmodning indgivet af EF-producenter af visse ringmekanismer indledte Kommissionen den 2. oktober 2003 en undersøgelse af den påståede omgåelse af de endelige antidumpingforanstaltninger på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ved import af samme vare afsendt fra Vietnam.

Det fremgik af undersøgelsen, at den eneste kendte eksportør af ringmekanismer fra Vietnam omgik de foranstaltninger, der var indført på importen fra Kina, ved en samleproces. Efter indførelsen af endelige antidumpingforanstaltninger på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Kina, og navnlig efter en betydelig forhøjelse af tolden i 2000, steg importen af samme vare afsendt fra Vietnam kraftigt.

Det blev også konstateret, at den eneste kendte og samarbejdsvillige eksportør i Vietnam eksporterede dele af ringmekanismer fra sit forretningsmæssigt forbundne selskab i Kina. De dele, der blev importeret fra Kina, udgjorde over 60 % af den samlede værdi af delene i den samlede vare. Desuden udgjorde værditilvæksten i Vietnam under 25 % af selskabets fremstillingsomkostninger. Der blev ikke konstateret nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for denne samleproces i Vietnam ud over indførelsen af antidumpingforanstaltninger over for Kina.

Det blev også fastslået, at ringmekanismerne fra Vietnam indførtes til dumpingpriser, og at de undergravede de afhjælpende virkninger af den gældende antidumpingtold over for Kina.

Det foreslås derfor, at de endelige antidumpingforanstaltninger, der indførtes på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, udvides til også at omfatte importen af samme vare afsendt fra Vietnam.

Det foreslås derfor, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning, som skal offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* senest den 1. juli 2004.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om udvidelse af de endelige antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 119/97, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2100/2000, på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Folkerepublikken Kina til også at omfatte importen af samme vare afsendt fra Den Socialistiske Republik Vietnam

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab¹, særlig artikel 9 og artikel 13,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

1. PROCEDURE

1.1 Gældende foranstaltninger

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 119/97², ("den oprindelige forordning") en endelig antidumpingtold på fra 32,5 % til 39,4 % på importen af visse ringmekanismer ("RBM") med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("Kina").
- (2) Efter en undersøgelse i henhold til artikel 12 i forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab³ ("grundforordningen"), ændrede og forhøjede Rådet ovennævnte told ved forordning (EF) nr. 2100/2000⁴ ("absorptionsundersøgelsen"). Den ændrede endelige antidumpingtold varierede fra 51,2 % til 78,8 %.
- (3) I januar 2002 indledte Kommissionen en fornyet undersøgelse af ovennævnte antidumpingforanstaltninger⁵ ("udløbsundersøgelse") i medfør af artikel 11, stk. 2, i grundforordningen. Denne undersøgelse er endnu ikke afsluttet.

¹ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Forordning senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

² EFT L 22 af 24.1.1997, s. 1.

³ EFT L 56 af 6.3.1996, s.1. Forordning senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12)

⁴ EFT L 250 af 5.10.2000, s. 1.

⁵ EFT C 21 af 24.1.2002, s. 25

1.2 Anmodning

- (4) Den 18. august 2003 modtog Kommissionen en anmodning i henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen om en undersøgelse af den påståede omgåelse af antidumpingforanstaltningerne på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Kina. Anmodningen blev indgivet af SX Bürowaren og Ringbuchtechnik Handelsgesellschaft GmbH på vegne af producenter, der tegner sig for en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af visse ringmekanismer ("ansøgerne"). Det hævdedes i anmodningen, at de gældende antidumpingforanstaltninger på importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Kina blev omgået ved omladning via Vietnam.
- (5) Det hævdedes yderligere, at der ikke var nogen tilstrækkelig gyldig grund eller begrundelse for en sådan ændring i handelsmønstret ud over indførelsen af antidumpingforanstaltninger, og at de afhjælpende virkninger af de eksisterende antidumpingforanstaltninger for importen af visse ringmekanismer med oprindelse i Kina blev undergravet, både i henseende til mængder og priser. En betydelig import af visse ringmekanismer fra Vietnam syntes at have erstattet importen af visse ringmekanismer fra Kina. Desuden forelå der tilstrækkelige beviser for, at denne øgede import skete til priser, som lå langt under den ikke-skadevoldende pris, der blev fastsat ved den undersøgelse, som førte til de eksisterende foranstaltninger.
- (6) Endelig hævdede ansøgerne, at visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam blev solgt til dumpingpriser set i forhold til den normale værdi, der tidligere var blevet fastsat for den pågældende vare.

1.3 Indledning

- (7) Kommissionen fastslog efter høring af Det Rådgivende Udvalg, at der forelå tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en undersøgelse i henhold til artikel 13 i grundforordningen, og iværksatte en undersøgelse ved forordning (EF) nr. 1733/2003⁽⁶⁾ ("indledningsforordningen"). I henhold til artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 3 og stk. 5, i grundforordningen pålagde Kommissionen ved indledningsforordningen også toldmyndighederne at gøre importen af visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam til genstand for registrering fra den 2. oktober 2003, uanset om varen er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej.

1.4 Undersøgelse

- (8) Kommissionen underrettede officielt myndighederne i Kina og Vietnam, producenter/eksportører, de importører i Fællesskabet, som den vidste var berørt af sagen, og EF-erhvervsgrenen, som havde anmodet om indledning af en undersøgelse. Der blev sendt spørgeskemaer til producenter/eksportører i Kina og Vietnam såvel som til de importører i Fællesskabet, der er nævnt i anmodningen, eller som Kommissionen havde kendskab til fra den oprindelige undersøgelse. Interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der er fastsat i indledningsforordningen.

⁶ EUT L 249 af 1.10.2003, s. 24.

- (9) En producent/eksportør i Vietnam, der er forretningsmæssigt forbundet med en eksporterende producent i Kina, indsendte en besvarelse af spørgeskemaet, mens der ikke blev modtaget besvarelser fra kinesiske producenter/eksportører. Fem ikke-forbundne importører i Fællesskabet indsendte også besvarelser af spørgeskemaet.
- (10) Følgende selskaber udviste samarbejdsvilje ved undersøgelsen og indsendte besvarelser af spørgeskemaet:

Ikke-forbundne importører:

- Industria Meccanica Lombarda Srl, Italien
- KWH Plast Danmark A/S, Danmark
- OY KWH Plast AB, Finland
- KWH Plast Sverige AB, Sverige
- KWH Plast (UK) Ltd, Det Forenede Kongerige

Vietnamesiske producenter/eksportører:

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Vietnam, og dets forretningsmæssigt forbundne selskab
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hongkong

- (11) Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende:

- Office Xpress Manufacturing Company Limited, Vietnam, og dets forretningsmæssigt forbundne selskab
- Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited, Hongkong

1.5 Undersøgelsesperiode

- (12) Undersøgelsen omfattede perioden fra 1. juli 2002 til 30. juni 2003 ("undersøgelsesperioden"). Der blev indhentet data fra 1999 og op til undersøgelsesperioden med henblik på undersøgelse af ændringen i handelsmønstret.

2. UNDERSØGELSESRISULTATER

2.1 Generelle betragtninger

(i) Fastsættelse af importmængden

- (13) Eksportsalget af ringmekanismer til Fællesskabet i undersøgelsesperioden som angivet af den eneste samarbejdsvillige vietnamesiske producent/eksportør, Office Xpress Manufacturing Company Limited ("Office Xpress Manufacturing"), var betydeligt højere (ca. 50 %) end den samlede import af ringmekanismer fra Vietnam registreret i Eurostat i samme periode. Dette skyldtes, at den angivne vægt ikke svarede til sendingens faktiske vægt, men snarere til en teoretisk, dvs. skønnet, vægt af delene. Undersøgelsen viste også, at der kun var en eksportør af ringmekanismer i Vietnam,

nemlig Office Xpress Manufacturing. På dette grundlag konkluderedes det, at data i Eurostat angivet som import fra Vietnam meget sandsynligt udelukkende vedrører Office Xpress Manufacturing's eksport, og at disse Eurostat-data var mere pålidelige end selskabets oplysninger.

- (14) Hvad angår tendensen i importen af ringmekanismer siden 1999, skal det bemærkes, at Office Xpress Manufacturing's forretningsmæssigt forbundne forhandler i Hongkong, Hong Kong Stationery Manufacturing Corporation Limited ("Hong Kong Stationery"), hvorigennem hele Office Xpress Manufacturing's eksport til EU foretages, ikke indgav eksportoplysninger vedrørende salg af ringmekanismer i årene inden undersøgelsesperioden. I mangel af et mere rimeligt grundlag eller kilder med konsekvente, sammenlignelige oplysninger blev Eurostat-data anvendt til fastsættelse af den faktiske importmængde af ringmekanismer i undersøgelsesperioden og tendenserne i importen af denne vare fra forskellige kilder siden 1999. Endelig bekræftede relevante importoplysninger fra to samarbejdsvillige ikke-forbundne importører de generelle resultater angående Eurostat.

(ii) EF-erhvervsgrenen

- (15) Det fremgik af undersøgelsen, at en af de ikke-forbundne importører i Fællesskabet også fremstillede ringmekanismer i Fællesskabet i undersøgelsesperioden. Dette selskab hævdede, at det som følge af fallit og lukning af en af ansøgerens produktionsanlæg i Fællesskabet nu producerer en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af samme vare. Denne importør/producent konkluderede derfor, at ansøgerne ikke længere havde tilstrækkelig status, og at den nuværende procedure følgelig burde afsluttes, uden at antidumpingforanstaltningerne blev udvidet til importen af varer med oprindelse i Vietnam.
- (16) Det skal bemærkes, at EF-producenter, som også indfører den vare, der påstås at være en dumpingvare, kan holdes uden for definitionen af erhvervsgrenen i Fællesskabet i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i grundforordningen. Det skal også bemærkes, at det ifølge artikel 13, stk. 3, i grundforordningen ikke kræves, at en anmodning om indledning af en undersøgelse vedrørende omgåelse indgives af EF-producenter, der tegner sig for en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af samme vare. Det forhold, at en EF-producent, som er imod en sådan undersøgelse, angiveligt skulle tegne sig for en højere andel af produktionen end den part, der anmodede om undersøgelsen, udgør således ikke i sig selv nogen grund til at afslutte procedure. Selv om den pågældende importør blev anset for at være en del af EF-erhvervsgrenen, fremgik det under alle omstændigheder af undersøgelsen, at ansøgerne fortsat producerede betydelige mængder og stadig tegnede sig for en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af samme vare, også med lukningen af et produktionsanlæg efter undersøgelsesperioden. Kravet om afslutning af den igangværende procedure blev derfor afvist.

2.2 Den pågældende vare og samme vare

- (17) Den pågældende vare er som defineret i den oprindelige forordning visse ringmekanismer, som i øjeblikket angives under KN-kode ex 8305 10 00. Disse ringmekanismer består af to rektangulære stålplader eller -bånd, hvortil er fastgjort mindst fire halvringe af stål, og holdes sammen af en dækplade af stål. De kan åbnes enten ved at trække i halvringene eller med en lille udløsningsmekanisme af stål, der

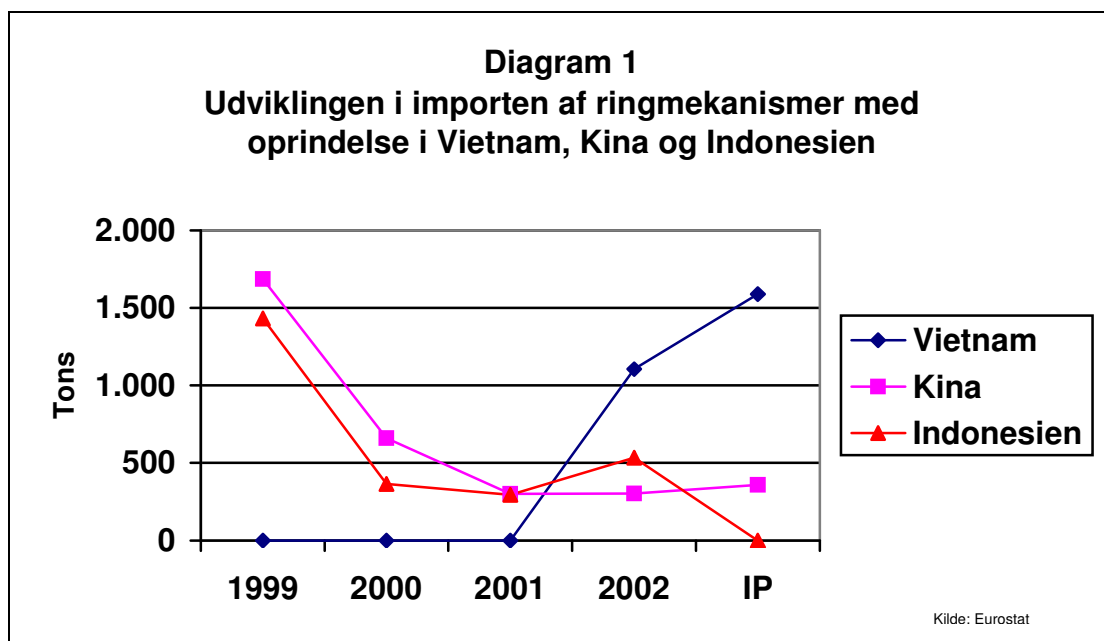
er fastgjort til ringmekanismen. Almindeligvis består ringmekanismer af ringe, plade, dækplade, nitter og evt. en udløsningsmekanisme.

- (18) Det fremgik af undersøgelsen, at de ringmekanismer, der blev eksporteret til Fællesskabet fra Kina, og dem, der blev afsendt fra Vietnam til Fællesskabet, har samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål. De anses derfor at være samme varer som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

2.3 Omgåelsens art

2.3.1 Ændring i handelsmønstret

- (19) Undersøgelsen viste, at der efter indførelsen af endelige foranstaltninger på importen af visse ringmekanismer fra Kina, og navnlig efter den kraftige forhøjelse af disse foranstaltninger i 2000 som følge af den i betragtning (2) nævnte absorptionsundersøgelse, var et betydeligt fald i importen fra Kina, fra 1 684,3 tons i 1999 til 301,9 tons i 2002 og til 357,1 tons i undersøgelsesperioden. I samme periode steg importen af ringmekanismer fra Vietnam kraftigt, fra 0 tons mellem 1999 og 2001 til 1 105 tons i 2002. I undersøgelsesperioden steg importen fra Vietnam yderligere til 1 589,2 tons.
- (20) Det skal bemærkes, at den samarbejdsvillige vietnamesiske producent/eksportørs forbundne selskab, Hong Kong Stationery, har produktionsanlæg i Kina og oprettede et produktions-/samleanlæg i Indonesien omkring 1998. Det indonesiske anlæg blev lukket i 2002, og der var ingen import af ringmekanismer fra Indonesien i undersøgelsesperioden for denne undersøgelse. Oprettelsen af det indonesiske anlæg og den efterfølgende import til EU fra Indonesien fik EF-erhvervsgruppen til at anmode om indledning af den undersøgelse, som førte til indførelse af antidumping- og udligningsforanstaltninger på importen af den pågældende vare fra Indonesien i 2002.
- (21) I marts 2002 startede Office Xpress Manufacturing samleprocesser i Vietnam (jf. nedenfor), og importen steg fra 0 til 1 105 tons og nåede op på samme niveau som importen fra Kina i 1999 inden den kraftige forhøjelse af tolden i 2000 (jf. betragtning (1) og (2)). Stigningen fandt sted umiddelbart inden indførelsen af endelig antidumping- og udligningstold på importen af ringmekanismer med oprindelse i Indonesien i 2002.



- (22) Det konkluderedes derfor, at der havde været en ændring i handelsmønstret mellem Fællesskabet på den ene side og Kina og Vietnam på den anden side, og at importen af ringmekanismer med oprindelse i Kina blev erstattet med import af samme vare fra Vietnam.
- (23) Den vietnamesiske eksportør hævdede, at der ikke var nogen forbindelse mellem ophøret af det forbundne selskabs eksport fra Kina og starten på processerne i Vietnam, da der ikke var sammenfald i tid mellem de to forhold. Ændringen i handelsmønstret skyldtes således ikke oprettelsen af det vietnamesiske anlæg. Det var imidlertid ikke muligt at efterprøve nøjagtige eksporttal for det forbundne kinesiske selskab fra før undersøgelsesperioden, og således ikke muligt at bestemme selskabets eksportmængde. Det er derfor ikke muligt at bekræfte, at det forbundne kinesiske selskabs eksport af ringmekanismer faktisk ophørte, før der blev etableret processer i Vietnam sådan som det hævdes. Det forhold, at eksporten fra Kina ophørte, før processerne startede i Vietnam, har under alle omstændigheder ikke nogen betydning for konklusionen om, hvorvidt der har været en ændring i handelsmønstret. I denne undersøgelse er det klart blevet fastlagt, at eksporten af ringmekanismer fra Kina blev erstattet af import af samme vare fra Vietnam. Dette blev anset for at være en klar ændring i handelsmønstret som omhandlet i artikel 13 i grundforordningen, uanset om eksporten fra Kina blev erstattet med det samme eller først efter et vist tidsrum. Den vietnamesiske eksportørs argument måtte derfor afvises.
- (24) Den vietnamesiske eksportør hævdede, at det ikke var muligt at drage konklusioner vedrørende de kriterier, der er nævnt i artikel 13, stk. 2, litra b), i grundforordningen, da Kommissionen ikke specielt havde anmodet om oplysninger vedrørende produktionsomkostningerne i forbindelse med samleprocessen i Vietnam.
- (25) Det skal først bemærkes, at der blev truffet afgørelse på grundlag af de oplysninger, der fandtes i besvarelserne af spørgeskemaet, og de oplysninger, der blev indhentet i forbindelse med kontrolbesøg på stedet. De berørte selskaber indgav oplysningerne

frivilligt på anmodning af Kommissionen. De konklusioner, der blev draget med hensyn til artikel 13, stk. 2, litra b), i grundforordningen, blev således udelukkende draget på grundlag af oplysninger, som det berørte selskab faktisk havde indgivet inden for rammerne af nærværende omgåelsesundersøgelse, herunder også oplysninger vedrørende produktionsomkostninger. Ovennævnte argument måtte derfor afvises.

2.3.2 Praksis, proces eller arbejde

- (26) Det vietnamesiske produktions-/samleanlæg tilhørende Office Xpress Manufacturing, den eneste samarbejdsvillige eksportør, blev registreret i januar 2002 og startede driften i marts 2002.
- (27) Både maskiner og udstyr, som anvendtes i Vietnam, var blevet overført fra forbundne selskaber, der handler med ringmekanismer, og som ligger i Kina eller tidligere lå i Indonesien. Overførslen af udstyr fra Indonesien og Kina til Vietnam begyndte i februar 2002, umiddelbart inden der blev indført endelige foranstaltninger for importen af ringmekanismer med oprindelse i Indonesien, og efter at der var blevet indført endelige antidumpingforanstaltninger for importen af den pågældende vare fra Kina.
- (28) Undersøgelsen viste også, at hele den vietnamesiske eksportørs behov for komponenter til ringmekanismer i undersøgelsesperioden var blevet fremstillet af de forbundne selskaber i Kina, som er det land, der er omfattet af foranstaltninger. I nogle tilfælde blev komponenterne importeret i halv-samlet form såsom halvringe samlet med pladen.
- (29) Kommissionen undersøgte, hvilken andel de dele, der blev indført fra Kina, udgjorde i den samlede værdi af delene i den samlede vare som omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b), i grundforordningen. I den forbindelse blev delenes værdi, både importerede dele og delene i hele den samlede vare, fastsat under hensyn til købsværdien af alle komponenter i ringmekanismen såsom ringe, plade, dækplade, nitter og udløsningsmekanisme.
- (30) På dette grundlag blev det fastslået, at værdien af de dele, der indførtes fra Kina af Office Xpress Manufacturing, udgjorde langt mere end 60 % af den samlede værdi af delene i den samlede vare. Samtlige dele i den samlede vare blev i undersøgelsesperioden indkøbt af Office Xpress fra dets forbundne selskaber i Kina.
- (31) Kommissionen undersøgte også den værdi, som Office Xpress Manufacturing tilførte i samleprocessen i undersøgelsesperioden. Dette blev gjort ved fra netto-omsætningen, eksklusive indtægter fra salg af skrot, at trække alle udgifter, der påløb til mellemliggende forbrug, dvs. alle udgifter, der betales til leverandører og som var nødvendige for at drive selskabet og producere den pågældende vare (såsom leveringer af varer og tjenester). Det blev fastslået, at den værditilvækst, som Office Xpress tilførte delene i undersøgelsesperioden, udgjorde langt mindre end 25 % af selskabets fremstillingsomkostninger.
- (32) Det var derfor nødvendigt at konkludere, at processerne i Vietnam var en samleproces som omhandlet i artikel 13, stk. 2, i grundforordningen.

2.3.3 Ingen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af antidumpingtold

- (33) Ovennævnte ændring i handelsmønstrer faldt sammen med oprettelsen af samleprocesser for ringmekanismer i Vietnam, og der konstateredes ikke nogen økonomisk begrundelse for en sådan ændring i handelsmønstrer. Selskabet købte alle sine komponenter til ringmekanismer hos forbundne selskaber i Kina med en lille værditilvækst i Vietnam. Det kunne også forventes, at alle påståede økonomiske fordele ved at samle varerne i Vietnam ville afspejle sig i hele gruppens salg af en sådan vare. Det blev imidlertid konstateret, at kun salget af ringmekanismer til Fællesskabet foregik fra Vietnam, medens andre markeder fortsat blev forsynet direkte fra Kina. Selskabet indrømmede endog, at salget til Fællesskabet kun foregik fra Vietnam på grund af den gældende antidumpingtold for ringmekanismer med oprindelse i Kina.
- (34) Ordre fra kunder i Fællesskabet blev modtaget af den forbundne forhandler, Hong Kong Stationery. Dette selskab underrettede Office Xpress Manufacturing i Vietnam og dets forbundne selskaber i Kina om, hvilke komponenter og samleprocesser der var nødvendige med henblik på at imødekomme ordrene. Komponenterne blev så sendt til Vietnam, hvor den færdige vare blev samlet. Denne procedure er forskellig fra den, der anvendtes for salg til andre lande end Fællesskabet, hvor den færdige vare blev fremstillet fuldt ud af kinesiske producenter.
- (35) Alle varer, der samles i Vietnam, er bestemt for markedet i Fællesskabet og eksporteres via den forbundne forhandler i Hongkong, som tager sig af faktureringen til kunderne i Fællesskabet. Som nævnt ovenfor blev ringmekanismer, der eksporteredes til tredjelande, produceret i Kina og eksporteret direkte fra Kina.
- (36) Den vietnamesiske eksportør hævdede, at grunden til at starte processen i Vietnam var, at den vietnamesiske regering havde skabt et gunstigt miljø for udenlandske investeringer og forbedret infrastrukturen. Lønomkostningerne ville desuden blive meget lavere end i andre lande i Det Fjerne Østen. Endelig hævdede eksportøren, at de ringmekanismer, der blev samlet i Vietnam, udelukkende blev eksporteret til Fællesskabet på grund af den særlige situation på markedet med hensyn til efterspørgsel, varettyper og priser i forhold til markederne i andre lande.
- (37) Hvad angår tiltrækning af udenlandske investeringer til Vietnam, blev der ikke fremlagt overbevisende dokumentation, som kunne bekræfte, at der var blevet taget hensyn til sådanne faktorer, da det blev besluttet at starte processen i dette land. De særlige omstændigheder i denne sag, navnlig timingen for starten på processen og processtypen tyder snarere på, at grunden bag udflytningen til Vietnam var antidumpingforanstaltningerne på importen af varer fra Kina.
- (38) Hvad angår lønomkostninger, skal det bemærkes, at der ikke blev forelagt dokumentation til støtte for dette argument eller for at det var en afgørende faktor for selskabets beslutning om at flytte processen til Vietnam. Selv om lønomkostningerne var meget lavere i Vietnam end i Kina, viste undersøgelsen, at lønomkostninger kun udgjorde en ganske lille del af omkostningerne til ringmekanismer (i gennemsnit ca. 3 % af fremstillingsomkostningerne), og at dette, særskilt betragtet, ikke kunne betragtes som tilstrækkelig grund som omhandlet i artikel 13 i grundforordningen.

- (39) Hvad angår situationen på de forskellige markeder i EU og andre lande, blev der ikke forelagt dokumentation, og argumentet måtte derfor afvises.
- (40) Følgelig blev det fastslået, at ændringen i handelsmønstret mellem de pågældende eksportlande og Fællesskabet skyldes en samleproces af kinesiske dele i Vietnam, for hvilken der ikke var nogen anden økonomisk begrundelse end indførelsen af told på importen af ringmekanismer fra Kina.

2.3.4 Undergravning af de afhjælpende virkninger af antidumpingtolden

- (41) Det blev undersøgt, om de indførte varer undergravede de afhjælpende virkninger af de gældende foranstaltninger i henseende til priser og/eller mængder i forbindelse med importen af ringmekanismer fra Kina.
- (42) Analysen af handelsstrømmen viser, at den ændring i handelsmønstret for importen til Fællesskabet, der er sket siden indførelsen af endelige foranstaltninger på importen af varer med oprindelse i Kina og Indonesien, har undergravet de afhjælpende virkninger af antidumpingforanstaltningerne i henseende til de mængder, der importeres til markedet i Fællesskabet. Det vietnamesiske selskab eksporterede betydeligt mere til Fællesskabet i undersøgelsesperioden for denne undersøgelse end dets forbundne selskab i Kina havde gjort i den oprindelige undersøgelsesperiode.
- (43) Med hensyn til priserne på varer afsendt fra Vietnam konstateredes det, at priserne til ikke-forbundne kunder i Fællesskabet i gennemsnit var lavere end dumpingeksportpriserne fra dets forbundne selskab i Kina i den oprindelige undersøgelsesperiode. Desuden var priserne på eksporten fra Vietnam lavere end det fastsatte skadesafhjælpningsniveau for EF-producenter i den oprindelige undersøgelse.
- (44) Den vietnamesiske eksportør hævdede, at Kommissionen ikke havde undersøgt, om importen af ringmekanismer fra Vietnam havde undergravet virkningerne af antidumpingtolden set fra EF-erhvervsgrænsens synspunkt, dvs. om importen fra Vietnam havde haft betydelige negative virkninger for EF-producenterne. Der var navnlig ikke blevet foretaget nogen egentlig vurdering af konkurrenceforholdene på markedet og ændringer siden indførelsen af den oprindelige told.
- (45) Grundforordningen indeholder ikke noget krav om en sådan undersøgelse i forbindelse med nærværende undersøgelse. Målet for denne undersøgelse er blot at fastslå, om importen fra Vietnam omgår de gældende foranstaltninger for import af den pågældende vare fra Kina. Som nævnt blev det fastslået, at det er tilfældet. De afhjælpende virkninger af den oprindelige antidumpingtold blev undergravet ved denne omgåelse på grund af de store mængder, der blev importeret til priser, som var endnu lavere end i undersøgelsesperioden for den oprindelige undersøgelse. Argumentet blev derfor afvist.
- (46) Det konkluderedes følgelig, at importen af den pågældende vare fra Vietnam undergravede de afhjælpende virkninger af tolden i henseende til priser og mængder.

2.3.5 Bevis for dumping

- (47) Endelig blev det i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, i grundforordningen undersøgt, om der forelå bevis for dumping i forhold til den normale værdi, der tidligere var blevet fastsat for samme eller lignende varer. Eksportpriserne for den vietnamesiske samarbejdsvillige producent/eksportør af ringmekanismer i undersøgelsesperioden blev sammenlignet med den normale værdi, der blev fastsat i den undersøgelse, der førte til indførelsen af endelige foranstaltninger for samme vare.
- (48) Med henblik på en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der foretaget fradrag i form af justeringer for forskelle, som berørte priserne og prisernes sammenlignelighed. Disse justeringer blev foretaget i overensstemmelse med artikel 2, stk. 10, i grundforordningen med hensyn til transport, forsikring og kreditter.
- (49) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 11 og 12, i grundforordningen blev der foretaget en sammenligning af det vejede gennemsnit af den normale værdi som fastsat i den oprindelige undersøgelse og det vejede gennemsnit af eksportpriserne i undersøgelsesperioden for nærværende undersøgelse, udtrykt i procent af prisen cif, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, som viste betydelig dumping.
- (50) En ikke-forbundet importør fremførte, at Kommissionen ikke kunne fastsætte dumpingmargenen under hensyn til den normale værdi som fastsat i den oprindelige undersøgelse, men at den snarere burde anvende den normale værdi som fastsat i den igangværende udløbsundersøgelse. På samme måde hævdede den vietnamesiske eksportør, at Kommissionen burde fastsætte den normale værdi på grundlag af de omkostninger, der påløb i Vietnam.
- (51) Beviset for dumping bør i overensstemmelse med artikel 13 undersøges i forhold til de tidligere fastsatte normale værdier. Hvad angår den igangværende udløbsundersøgelse, er der endnu ikke draget konklusioner, som det ville have været muligt at anvende i denne undersøgelse. Kravet blev derfor afvist.

2.4 Fællesskabets interesse

- (52) En ikke-forbunden importør hævdede, at Fællesskabets interesser burde have været undersøgt i detaljer, selv om det ikke udtrykkeligt er nævnt i artikel 13 i grundforordningen, navnlig under hensyn til den ændring, der var sket i omstændighederne, siden indførelsen af endelige foranstaltninger.
- (53) Den undersøgelse, som førte til indførelse af de oprindelige foranstaltninger, viste, at det var i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltningerne. Artikel 13 indeholder ikke noget krav om, at der skal foretages en undersøgelse af, om omstændighederne angående Fællesskabets interesser har ændret sig siden foranstaltningernes indførelse. Uanset om en sådan undersøgelse kunne være berettiget, skal det bemærkes, at ingen interesseret part forelagde elementer, som kunne tyde på, at det ikke længere ville være i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger. Det konkluderes derfor, at det også er i Fællesskabets interesse at udvide foranstaltningerne til Vietnam med henblik på at modvirke den omgåelse, der finder sted, og som undergraver de afhjælpende virkninger af de oprindelige foranstaltninger. Argumentet måtte derfor afvises.

3. KONKLUSIONER

- (54) Den nuværende undersøgelse blev indledt efter en anmodning fra EF-erhvervsgrenen, som indeholdt tilstrækkelige beviser for påstået omladning af ringmekanismer med oprindelse i Kina via Vietnam. Ovennævnte undersøgelsesresultater har vist, at der forekommer omgåelse i forbindelse med foranstaltningerne for ringmekanismer fra Kina via Vietnam. Dele og komponenter sendes fra Kina til Vietnam og samles efterfølgende der, inden den færdige vare eksporteres til Fællesskabet. På baggrund af undersøgelsesresultatet angående omgåelse foreslås det at udvide de eksisterende antidumpingforanstaltninger for importen af den pågældende vare med oprindelse i Kina til samme vare afsendt fra Vietnam, uanset om varen er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej.
- (55) De foranstaltninger, der skal udvides, er dem, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i den oprindelige forordning, senest ændret ved proceduren vedrørende absorption, og er følgende:
- (a) for mekanismer med 17 og 23 ringe (Taric-kode: 8305 10 00*20) udgør tolden forskellen mellem minimumsimportprisen på 325 EUR pr. 1 000 stk. og prisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet
 - (b) for andre mekanismer (Taric-kode: 8305 10 00*10) fastsættes resttolden til 78,8 %.
- (56) I overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen, hvorefter alle udvidede foranstaltninger skal gælde for varer, som blev importeret til Fællesskabet under den registrering, der blev indført ved indledningsforordningen, bør der opkræves told på denne registrerede import af visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam.

4. ANMODNING OM FRITAGELSE

- (57) Den eneste samarbejdsvillige eksportør indgav anmodning om at blive fritaget for den foreslåede udvidede antidumpingtold i henhold til artikel 13, stk. 4, i grundforordningen.
- (58) Undersøgelsen viste, at selskabets eksport omgik foranstaltningerne for importen af den pågældende vare med oprindelse i Kina. Anmodningen om fritagelse må derfor afvises i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i grundforordningen.
- (59) Selv om der i forbindelse med denne undersøgelse ikke blev fundet andre eksportører af ringmekanismer til Fællesskabet i Vietnam, vil andre berørte eksportører, som agter at indgive anmodning om fritagelse for den udvidede antidumpingtold i henhold til artikel 13, stk. 4, i grundforordningen, skulle udfylde et spørgeskema for at sætte Kommissionen i stand til at fastslå, om en fritagelse vil være berettiget. En sådan fritagelse kan indrømmes efter en vurdering af markedssituationen for den pågældende vare, produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse, indkøb og salg og sandsynligheden for fortsat praksis, for hvilken der ikke er tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse, eller bevis for dumping. Kommissionen vil normalt også aflægge kontrolbesøg på stedet. Anmodninger skal straks rettes til Kommissionen med alle relevante oplysninger, navnlig enhver ændring i selskabets aktiviteter i forbindelse med produktion og eksportsalg af den pågældende vare -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den endelige antidumpingtold, der er indført ved forordning (EF) nr. 119/97, ændret ved forordning (EF) nr. 2100/2000, på importen af visse ringmekanismer henhørende under KN-kode ex 8305 10 00 og med oprindelse i Kina udvides til også at omfatte importen af visse ringmekanismer afsendt fra Vietnam, uanset om varen er angivet med oprindelse i Vietnam eller ej (Taric-kode 8305 10 00 11 og 8305 10 00 21).

I forbindelse med denne forordning består ringmekanismer af to rektangulære stålplader eller -bånd, hvortil er fastgjort mindst fire halvringer af stål, og holdes sammen af en dæklade. De kan åbnes enten ved, at der trækkes i halvringerne, eller med en lille udløsningsmekanisme af stål, der er fastgjort til ringmekanismen.

2. Den i stk. 1 omhandlede udvidede told opkræves på import af varer, der er registreret i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.
3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse.

Artikel 2

1. Anmodninger om fritagelse for den ved artikel 1 udvidede told indgives skriftlig på et af Fællesskabets officielle sprog og undertegnes af en person, der har beføjelse til at repræsentere ansøgeren. Anmodningen skal sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
Kontor: J-79 05/17
B - 1049 Bruxelles
Fax (32 2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. Kommissionen kan i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 efter høring af Det Rådgivende Udvalg ved en afgørelse give tilladelse til fritagelse for den ved artikel 1 udvidede told i forbindelse med import af varer fra selskaber, som ikke omgår de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 119/97, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2100/2000.

Artikel 3

Toldmyndighederne pålægges at ophøre med den i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 1733/2003 fastsatte registrering af importen.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*